

Отзыв

официального оппонента о диссертации Процукович Елены Александровны «Реализация сегментных единиц в интерферированной речи билингов» (сопоставительное исследование на материале звуковых систем русского и эвенкийского языков), представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

г. Новосибирск, 2016 г.

1. Актуальность диссертационного исследования

Эвенкийский язык в Российской Федерации имеет статус языка коренного малочисленного народа, численность которого, по данным переписи 2010 года, составляет 38396 человек, проживающих в 11 субъектах Российской Федерации.

Именно дисперсная форма расселения народа является наиболее неблагоприятным фактором для функционирования эвенкийского языка. Следствием дисперсности проживания носителей языка является значительная диалектная расчлененность языка – в современном эвенкийском языке более 50 говоров, значительная часть которых научно не исследована и не описана. Также языковые контакты влияют на процесс выживаемости эвенкийского языка. Этническая история эвенков насыщена многочисленными свидетельствами хозяйственных и культурных связей со многими народами (бурятами, кетами, ненцами, нганасанами, нанайцами, негидальцами, нивхами, ороками, хантами, эвенами, энцами, якутами). С XVII века эвенки вплотную контактируют с русскими. Русский язык помогает эвенкам удовлетворять все социальные языковые потребности в разных сферах общения, но и с другой стороны, способствует ассимиляции эвенкийского языка, более того, определенная часть носителей языка,

особенно молодежь, переключается полностью на русский язык, забывая родной.

Актуальность исследования подтверждается современным кризисным состоянием языка эвенков и необходимостью изучения и описания языковых контактов эвенков и русских как процесса интерференции. В частности, именно явления фонетической интерференции русской речи эвенков, изучения условий их появления в речи с последующим составлением макета акцентных черт, свойственных звучащей русской речи селемджинских эвенков, представляют научный интерес.

2. Научная новизна

Наилучшим исходным пунктом для описания двуязычного поведения пока остается сопоставительный анализ находящихся в контакте языковых систем. Языковая интерференция – это комплексная проблема, изучение которой многоаспектно. Поэтому исследование интерференции в лингвистических целях не может не опираться на данные смежных наук и их некоторых методик: физиологии, психологии, психолингвистики, акустики речи. Научная новизна работы Процукович Е.А. состоит в том, что:

– впервые на основе инструментального анализа изучены акустические характеристики сегментных единиц в интерферированной речи эвенков;

– с опорой на полученные объективные данные проведено сопоставление фонологических систем генетически и типологически разных языков – русского и эвенкийского;

– впервые на основе данных акустического анализа изучены и систематизированы отклонения в русской речи эвенков на уровне аллофонного варьирования сегментных единиц;

– впервые исследованы статистические характеристики аллофонов гласных фонем в русской речи эвенков и, на основании полученных данных, выявлена значительно более слабая степень качественной редукции безударных гласных по сравнению с речью носителей русского языка.

3. Степени обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций

В 1-ой главе «Интерференция контактирующих систем» осуществляется обзор и критический анализ научной литературы, посвященной проблемам языковых контактов, билингвизма и фонетической интерференции; проводится сопоставительный анализ фонологических систем эвенкийского и русского языков.

В числе отличий фонологических систем эвенкийского и русского языков диссертантом были отмечены такие факты, как: 1) вокализм эвенкийского языка в количественном отношении превосходит вокализм русского языка за счет наличия в эвенкийской фонологической системе противопоставления фонем по признаку долготы (5 кратких и 6 долгих); наличие гласных фонем смешанного ряда среднего подъема /ɜ/, /ɜ:/ в эвенкийском и отсутствие в русском; наличие фонемы /ɨ/ в русском и отсутствие в эвенкийском; соотнесение гласного /a/ в эвенкийском – к переднему ряду, в русском – к заднему, которая при этом в обоих языках является фонемой нижнего подъема; 2) консонантная система эвенкийского языка отличается от русского преобладанием смычных (12 единиц) над щелевыми (5 единиц) и дрожащими согласными (1 единица) (в русском – 18 и 14 соответственно), наличие фарингального /h/, отсутствие аффрикат (в русском две аффрикаты – /ts/ и /tʃ^j/); 3) основным артикуляционным укладом эвенкийского языка при произнесении согласных является апикальность (особенностью артикуляционной базы русского языка является

дорсальный уклад произносительных органов); 4) ведущая роль в организации и оформлении эвенкийского слова принадлежит сингармонизму.

По результатам сопоставления фонологических систем эвенкийского и русского языков диссертантом составлен макет фонетических нарушений реализации русских гласных и согласных и их аллофонов в русской речи носителей эвенкийского языка.

Для последующего анализа были выдвинуты следующие предположения, что эвенкийскому акценту в русской речи селемджинских эвенков могут способствовать: 1) замены русских гласных и согласных соответствующими звуками эвенкийского языка; 2) отсутствие качественной и количественной редукции безударных гласных; 3) сингармонизм, являющийся основным просодическим средством эвенкийского языка; 4) наложение апикального уклада при производстве русских дорсальных согласных; 5) ресегментация речевого потока вследствие ограничения реализаций консонантных сочетаний в эвенкийском языке.

Во 2-ой главе диссертации «Акустические характеристики сегментных единиц в русской речи селемджинских эвенков» диссертантом на материале образцов русской спонтанной монологической речи пяти дикторов – носителей селемджинского говора эвенкийского языка и двух дикторов – носителей русского языка при использовании методов слухового, инструментального и количественного видов анализа речевого сигнала были изучены качественные и количественные характеристики сегментных единиц, в компьютерной обработке были проанализированы 11116 гласных и 2735 согласных звуков. Полученные данные по каждому диктору исследования отражены в 15 таблицах и 71 рисунке.

Последовательное рассмотрение диссертантом исследуемого материала в сопоставительном плане с привлечением для доказательности достаточного

количества наглядного материала позволяет согласиться с выводами автора, изложенными на сс.140-143 рукописи диссертации.

Во 3-й главе диссертации «Перцептивные характеристики сегментных единиц, реализованных в русской речи селемджинских эвенков» автором исследования была применена методика аудиторских экспериментов, а именно перцептивного. Материалом для проведения эксперимента послужили 97 стимулов, сегментированных из записей спонтанной монологической речи в произнесении пяти дикторов–носителей эвенкийского языка. В результате были выявлены перцептивные характеристики гласных и согласных фонем; сопоставлены перцептивные и акустические характеристики звуковых единиц, реализованных в интерферирующей русской речи эвенками–билингвами, проведен анализ влияния фонологических систем эвенкийского и русского языков на восприятие стимулов, реализованных дикторами исследования. Все результаты наглядно отражены в 54 рисунках. Выводы автора исследования, изложенные на сс.171-173 рукописи диссертации, также не вызывают сомнения.

4. Значимость полученных результатов диссертационного исследования

Соискателем вводится в научный оборот экспериментальный материал комплекса фонетических особенностей, характерных для интерферирующей русской речи амурских эвенков, с детства владеющих родным языком, говорящих на эвенкийском языке в повседневном общении. Предлагаемый Процукович Е.А. анализ фонетической интерференции в сопоставительном плане является своевременным и может быть востребованным в дальнейших исследованиях межъязыковой интерференции. Учитывая сложную ситуацию по сохранению эвенкийского языка, проведение многоаспектных исследований актуально.

Экспериментальный материал, положения и выводы диссертации могут быть использованы в лекционных материалах, практических занятиях, ориентированных на контактологические исследования разносистемных типологически разных языков, в курсах общей фонетики, фонетики русского языка, в теории и практике обучения русскому языку как неродному. Результаты работы могут быть учтены при разработке учебных курсов регионального компонента среднего и высшего образования, курсов по социолингвистике, этнолингвистике, межкультурной коммуникации. Данные исследования также могут быть использованы при создании банка данных по аллофонному варьированию гласных и согласных в интерферирующей русской речи, для создания модели акцентных черт русской речи эвенков.

5. Соответствие специальности

Диссертационная работа, посвященная реализации сегментных единиц в интерферирующей речи билингвов на материале звуковых систем русского и эвенкийского языков, соответствует специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

6. Стиль изложения и оформление работы

Следует отметить глубину, точность и доступность изложения материала. Работа является завершенной, целостной. Оформление диссертации удовлетворяет Положениям ВАК РФ. Автореферат соответствует содержанию диссертации.

7. Замечание по работе

Знакомство с рукописью диссертации и авторефератом диссертации позволяет высказать следующие замечания.

1. На наш взгляд, во введении диссертанту необходимо было дать небольшую социологическую справку по эвенкам Амурской области и, в

частности, эвенкам Селемджинского района. Например, что, по данным переписи 2010 г., в трех районах Амурской области проживает 1481 эвенка, из них около 300 – в Селемджинском районе. В администрации района есть данные по возрастному, гендерному составу коренного населения, по уровню владения языком. Тем более имеется работа О.Н. Морозовой, научного руководителя, по владению эвенкийским языком в районах Амурской области (2014 г.). Такие данные подчеркнули бы актуальность проводимых исследований и необходимость дальнейших разработок.

2. Для проведения экспериментальных исследований необходимо достаточное количество материала, в данном случае звуковых записей эвенков. Диссертантом для анализа использованы образцы русской речи только 5 дикторов – носителей селемджинского говора.

3. Встречаются технические недочеты. Так, на с. 149 рукописи диссертации не указаны страницы ссылок на работы Надеяева В.М., Логиновой И.М.

Отмеченные замечания ни в коей мере не умаляют достоинства исследовательской работы Процукович Е.А.


8. Подтверждение опубликованных работ

30 публикаций, в том числе в рецензируемых научных журналах – 6 статей, соответствуют теме диссертационного исследования и свидетельствуют о широкой апробации результатов исследования.

9. Заключение

Диссертационное исследование Процукович Елены Александровны удовлетворяет всем требованиям, предъявляемым к нему Высшей аттестационной комиссией Российской Федерации, и является самостоятельной законченной научно-исследовательской работой, а ее автор заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук.

Официальный оппонент:

кандидат филологических наук, доцент
кафедры бурятской и эвенкийской филологии
ФГБОУ ВО «Бурятский государственный
университет»  / Елизавета Федоровна Афанасьева/

Почтовый адрес: 670000,
г. Улан-Удэ, Республика Бурятия, РФ.
ул. Смолина, д.24а
Тел.: (3012)297-170; Факс: (3012)297-140; e-mail: univer@bsu.ru (БГУ, РФ)

Эл. адрес оппонента: elizaveta_fedor@mail.ru; тел. 89025650669, 89247506112



Подпись официального оппонента заверяю:

| | |
|----------------------|-------------------------|
| Общий отдел | |
| Правильность подписи | <u>Афанасьева Е.Ф.</u> |
| | заверяю |
| <u>И.М.Вин</u> | <u>Терасименко М.В.</u> |
| " 02 " | 12 20 16г. |